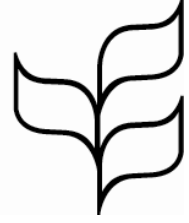


Distr.
LIMITEDCBD/NP/MOP/4/L.5
9 December 2022ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل
والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع - الجزء الثاني
مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 8 من جدول الأعمال

تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22)

مشروع توصية مقدم من رئيس الفريق العامل الثاني

ألف - بناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

- 1- يحيط علماً بنتائج وتوصيات تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، الذي يتضمن مدخلات مقدمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع؛¹
- 2- يؤيد الإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على النحو الوارد في مرفق المقرر 15 / - الصادر عن مؤتمر الأطراف؛
- 3- يرحب بالتوصيات لتحسين الإطار الاستراتيجي، ويوافق على تنقيحه بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020² ونتائج التقييم المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه؛
- 4- يحيط علماً بتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا عن اجتماعها الرابع، المنعقد خلال الفترة الفاصلة بين الدورات،³ ويقرر تمديد ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية حتى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وتحديث اختصاصاتها لتشمل دعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات؛

¹ CBD/SBI/3/INF/1.

² المقرر 15/--، المرفق XX.

³ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

5- يقرر توسيع نطاق عضوية اللجنة الاستشارية غير الرسمية ليشمل ممثلين من قطاع الأعمال، ومجتمع البحوث والشباب؛

6- يقرر أيضا أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعا واحدا، ومشاورات إلكترونية، حسب الضرورة، لدعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات؛

7- يحث الأطراف ويشجع الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، التي هي في وضع يسمح لها بالقيام بما يلي، على القيام به:

(أ) توسيع نطاق جهودها لبناء وتنمية قدرات الأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، بما يتماشى مع أحكام الاتفاقية وبروتوكول ناغويا التابع لها، من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، مع مراعاة المجالات ذات الأولوية التي حددت في مرفق هذا المقرر وفي الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ب) الاستمرار في إتاحة المعلومات عن الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات، والمبادرات والموارد في هذا الصدد، وتبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة على غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛

8- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع الأطراف، إطارا استراتيجيا منقحا لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها من أجل دعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع مراعاة نتائج التقييم لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ولكي يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

باء- إنكاء الوعي

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

1- يرحب بالتقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية لبروتوكول ناغويا؛

2- يحيط علما بالتعليقات الواردة من الأطراف والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين بشأن مجموعة أدوات الاتصال والتنقيف والتوعية العام - بما في ذلك اعتبارات بشأن الحصول وتقاسم المنافع،⁴ ويشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين على مواصلة استخدام مجموعة الأدوات في إطار أنشطة زيادة التوعية وبناء القدرات؛

3- يرحب بإطار استراتيجية للاتصال لدعم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، الوارد في المقرر 15/- الصادر عن مؤتمر الأطراف، باعتباره عنصرا هاما لزيادة التوعية أيضا بشأن الوصول وتقاسم المنافع وهدف وغاية الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 المتصلين بذلك؛⁵

⁴ <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-en.pdf>

⁵ رهناً باعتماد مقرر مؤتمر الأطراف المتعلق باستراتيجية الاتصال.

4- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين على مواصلة تنفيذ أنشطة زيادة التوعية وإتاحة المعلومات بشأن أدوات وموارد زيادة التوعية من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

5- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل تيسير تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية⁶ من خلال أنشطتها المتعلقة ببناء القدرات وتنميتها وعن طريق تشجيع استخدام مجموعة أدوات زيادة التوعية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع في مشاريع بناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية ذات الصلة التي تنفذها الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية؛

6- يطلب أيضا إلى الأمانة التنفيذية أن تنظر في دمج عناصر استراتيجية زيادة التوعية عند تنقيح الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا على نحو فعال، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ويعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

المرفق

الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنميتها من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا

تتضمن الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنمية القدرات التي حددت خلال تقييم بروتوكول ناغويا واستعراضه ما يلي:

(أ) وضع تشريعات الحصول وتقاسم المنافع أو متطلباته التنظيمية، مع مراعاة المادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان تنفيذ البروتوكول والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة بطريقة متعاضدة؛

(ب) تعزيز تنفيذ الأحكام بشأن الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ورصد استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك تعيين نقاط التقنيش، فضلا عن الأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك عن طريق دعم إعداد البروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والبنود التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، مع مراعاة قوانينها العرفية؛

(د) زيادة التوعية بين أصحاب المصلحة المهتمين والمعنيين مع تشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول؛

(هـ) الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات المتعلقة بقياس كل من المنافع النقدية وغير النقدية التي تنشأ عن استخدام الموارد الجينية والإبلاغ عنها، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية؛

(و) الاتصالات الاستراتيجية على المستويات العالمي والإقليمي والوطني بشأن الحصول وتقاسم المنافع كمجال من مجالات بناء القدرات وتنمية القدرات.

⁶ على النحو المبين في المقرر NP-1/9.